

תיירותtravel

מצדה



הר מצדה נמצא במדבר יהודה ממערב לים המלח. זהו מקום גבוה, וקשה מאוד להגיע אליו או לכבוש אותו. בשנים 30-36 לספירה, בנה הורדוס ארמון גדול. אחרי חורבן ירושלים, בשנת 70 לספירה, ברחו הקנאים האחרונים למצדה, עם מפקדם אלעזר בן יאיר. על המצדה היו אז בערך אלף אנשים: גברים, נשים וילדים. כ-10,000 חיילים רומאים ניסו לכבוש את ההר. רק בשנת 73 לספירה, אחרי מלחמה של שלוש שנים, הצליחו הרומאים להיכנס למצדה. הקנאים בחרו למות כגיבורים והרגו זה את זה, לפני שהרומאים הגיעו אליהם. הם העדיפו למות חופשיים ולא ליפול בידי הרומאים ולהיות לעבדיהם. רק שתי נשים וכמה ילדים שהתחבאו ולא נהרגו, סיפרו את סיפור הגבורה של הקנאים ומותם. יוספוס פלביוס, ההיסטוריון היהודי-רומאי, כתב את סיפור מצדה. מסיפוריו אנחנו יודעים מה קרה שם.

לפי האנציקלופדיה העברית

תירותtravel

מְצָדָה



הר מְצָדָה נִמְצָא בְּמִדְבַּר יְהוּדָה מִמְעַרְב לְיַם הַמֶּלַח. זֶהוּ מְקוֹם גְּבוּהָ, וְקִשָּׁה מְאֹד לְהִגִּיעַ אֵלָיו אוֹ לְכַבֵּשׁ אוֹתוֹ. בְּשָׁנִים 30-36 לְסָפִירָה, בָּנָה הוֹרְדוֹס אֲרֻמוֹן גָּדוֹל. אַחֲרֵי חֲרָבֹן יְרוּשָׁלַיִם, בְּשָׁנַת 70 לְסָפִירָה, בָּרְחוּ הַקִּנְאִים הָאֲחֵרוֹנִים לְמְצָדָה, עִם מִפְקָדִים אֲלֵעֶזֶר בֶּן יֶאֱזִיר. עַל הַמְצָדָה הָיוּ אֲזִי בְּעֶרְךָ אֲלֹף אֲנָשִׁים: גְּבָרִים, נָשִׁים וְיֻלְדִים. כ־10,000 חִילִים רוֹמָאִים נָסוּ לְכַבֵּשׁ אֶת הַהָר. רַק בְּשָׁנַת 73 לְסָפִירָה, אַחֲרֵי מְלַחְמָה שֶׁל שְׁלוֹשׁ שָׁנִים, הִצְלִיחוּ הַרוֹמָאִים לְהַכְנִיס לְמְצָדָה. הַקִּנְאִים בָּחְרוּ לְמוֹת כְּגַבּוּרִים וְהִרְגוּ זֶה אֶת זֶה, לְפָנֵי שֶׁהַרוֹמָאִים הִגִּיעוּ אֵלֵיהֶם. הֵם הִעֲדִיפוּ לְמוֹת חוֹפְשִׁיִים וְלֹא לְפַל בִּיַדֵי הַרוֹמָאִים וְלִהְיוֹת לְעַבְדֵיהֶם. רַק שְׁתֵּי נָשִׁים וְכַמָּה יֻלְדִים שֶׁהִתְחַבְּאוּ וְלֹא נִהָרְגוּ, סָפְרוּ אֶת סְפוּר הַגְּבוּרָה שֶׁל הַקִּנְאִים וּמוֹתָם. יוֹסֵפּוֹס פְּלַבְיוֹס, הַהִיסְטוֹרִיוֹן הַיְהוּדִי-רוֹמָאִי, כָּתַב אֶת סְפוּר מְצָדָה. מִסְפוּרָיו אֲנַחְנוּ יוֹדְעִים מֵה קָרָה שָׁם.

לְפִי הָאֲנָצִיקְלוֹפֵדָה הָעֵבְרִית

הפעלים

Traduction	שורש	הוא - עבר	בניין	שם הפועל
se trouver	מ.צ.א	נמצא	נפעל	להימצא
arriver	נ.ג.ע	הגיע	הפעיל	להגיע
conquérir	כ.ב.ש	כבש	פעל	לכבוש
construire	ב.נ.ה	בנה	פעל	לבנות
fuire	ב.ר.ח	ברח	פעל	לברוח
essayer, tenter	נ.ס.ה	ניסה	פיעל	לנסות
réussir	צ.ל.ח	הצליח	הפעיל	להצליח
entrer, pénétrer	כ.נ.ס	נכנס	נפעל	להיכנס
mourrir	מ.ו.ת	מת	פעל	למות
tuer	ה.ר.ג	הרג	פעל	להרוג
préférer	ע.ד.פ	העדיף	הפעיל	להעדיף
tomber	נ.פ.ל	נפל	פעל	ליפול
se cacher	ח.ב.א	התחבא	התפעל	להתחבא
savoir	י.ד.ע	ידע	פעל	לדעת
se passer	ק.ר.ה	קרה	פעל	לקרות

Vocabulaire

à l'ouest de	ממערב ל...
lieu	מקום
haut	גבוה
après J-C	לספירה
kanaïm	קנאים
destruction	חורבן
dernier	אחרון
commandant	מפקד
environ	בערך
montagne	הר

guerre	מלחמה
héros	גיבור
l'un l'autre, mutuellement	זה את זה
libre	חופשי
esclave(s)	עבד, עבדים
homme(s)	גבר, גברים
femme(s)	אישה, נשים
héroïsme	גבורה

שאלות על הטקסט

1. איפה נמצאת מצדה ?

2. מה מיוחד במקום הזה ?

3. מתי ברחו הקנאים האחרונים למצדה ?

4. למה הם ברחו לשם ?

5. כמה זמן נמשך המצור (le siège) של מצדה על-ידי הרומאים ?

6. מדוע היהודים העדיפו להרוג זה את זה ?

7. מי הנהיג (a dirigé) את המלחמה במצדה ?

8. איך אנחנו יודעים את הסיפור של מצדה ?

9. למה המקום הזה חשוב גם היום ?

10. מה את(ה) חושב(ת) על ההתאבדות (suicide) של אנשי מצדה ?

La flexion des noms - Noms au singulier.

1. Définition

En hébreu , la possession s'exprime de deux manières; soit en utilisant le pronom possessif : **הַסֵּפֶר שְׁלִי** (**mon** livre)

à une femme		à un homme	
		mon, à moi	שְׁלִי
ton, à toi	שְׁלָךְ		ton, à toi שְׁלָךְ
son, à elle	שְׁלָהּ		son, à lui שְׁלוֹ
		notre, à nous	שְׁלָנוּ
votre, à vous	שְׁלַכֶּן		votre, à vous שְׁלַכֶּם
leur, à elles	שְׁלָהֶן		leur, à eux שְׁלָהֶם

soit alors en utilisant une solution plus classique; l'ajout d'une désinence ou suffixe qui s'accorde avec le possesseur.

- Lorsque l'on s'adresse à un homme et qu'on lui demande "comment allez-vous" on dira : **מַה שְׁלוֹמְךָ** littéralement "comment est **ton** salut". Certaines expressions ne s'utilisent que sous la forme ci-dessus.

Lorsqu'il s'agira de décliner un nom au singulier, on lui attribuera les suffixes, comme suit :

Féminin	Neutre	Masculin
	םםי	
םםךְ		םםךְ
םםהּ		םםוֹ
	םםנוּ	
םםכֶּן		םםכֶּם
םםהֶן ou םםן		םםהֶם ou םםן

2. Modèle de déclinaison des noms singuliers.

- A la troisième personne du pluriel, on trouvera souvent une terminaison en סָמָן / סָמָן et ce pour distinguer la terminaison des mots singuliers et des mots au pluriel.

- L'article défini הַסָּמָן qui était présent lorsque l'on utilisait le pronom שֶׁל disparaîtra lors de la déclinaison. סָפָרִי = הַסָּפָר שֶׁלִּי

Voici l'exemple du mot singulier; "livre": "סָפָר" décliné à toutes les personnes. Vous remarquerez le changement dans la vocalisation du mot lors de la déclinaison :

Féminin	Neutre	Masculin
	סָפָרִי	
סָפָרִי		סָפָרִי
סָפָרֵי		סָפָרוֹ
	סָפָרֵינוּ	
סָפָרְכֶּן		סָפָרְכֶּם
סָפָרְךָ		סָפָרְךָ

Sur ce modèle on déclinerait de nombreuses prépositions, telles que:

בְּשָׂבִיל : pour : בְּשָׂבִילִי , בְּשָׂבִילְךָ ...
אֶצֶּל : chez : אֶצֶּלִי , אֶצֶּלְךָ , אֶצֶּלְךָ : ...
עַל-יָד : à côté de : עַל-יָדִי , עַל-יָדְךָ , עַל-יָדְךָ , עַל-יָדוֹ ...

La flexion des noms - (2ème partie)

Les noms au pluriel

1. Masculin pluriel

Les noms ayant une terminaison du type **חברים** se déclineront selon le modèle du mot **חברים** (des amis)

à une femme ou +		à un homme ou +	
	mes	חברי, (חבריי)	
tes	חבריה	tes	חבריה
ses	חבריה	ses	חבריו
	nos	חברינו	
vos	חבריכן	vos	חבריכם
leurs	חבריהן	leurs	חבריהם

2. Féminin pluriel

Les noms ayant une terminaison du type **חברות** se déclineront selon le modèle du mot **חברות** (des amies) :

à une femme ou +		à un homme ou +	
	mes	חברותי	
tes	חברותיה	tes	חברותיה
ses	חברותיה	ses	חברותיו
	nos	חברותינו	
vos	חברותיכן	vos	חברותיכם
leurs	חברותיהן	leurs	חברותיהם